

2. 容易造成混淆的疾病

疾病是怎麼發生的？

不同國家、不同背景的人，對引起疾病的原因有不同的解釋。
是什麼原因造成嬰孩腹瀉呢？

- 鄉下人也許會說，是因為父母做錯了事，也可能是他們得罪了某個神明。
 - 醫生也許會認為，是這個嬰孩受了感染。
 - 公共衛生官員也許會認為，是因為村莊沒有良好的飲水系統或廁所。
 - 社會改革者也許會認為，是因土地及財富分配不均而造成不健康的生活環境，才使得嬰孩容易腹瀉。
 - 老師也許會認為，是因為教育不夠普及，人們缺乏知識所致。
- 人們根據自己的經驗與觀點來看疾病的原因。那到底誰才是對的呢？可能每個人都對、也可能只對一部份，因為.....



疾病的原因常常不止一個



為什麼是我的孩子？

上面提到的每一理由都可能是引起嬰孩腹瀉的部分原因。

爲了要有效的預防及治療疾病，最好的方法就是儘可能了解你所在地常見的疾病，及引起這些疾病的原因。

這本書，將用現代醫學的名詞來討論各種不同的疾病。

所以你需要對各種疾病及現代醫學所了解的疾病原因有所認識，方能善用這些資料。希望這一章將對你有所幫助。

不同的病及其原因

考慮如何預防及治療不同的疾病時，最好的方法就是把疾病分成兩大類-感染性及非感染性。

感染性疾病就是會從一個人傳播給另一個人的疾病。健康人與有感染性疾病的人在一起時要特別注意。

非感染性疾病不會從一個人傳給另一個人，它們有不同的原因。因此，重要的是要知道如何區分哪些是感染性疾病，哪些不是。

非感染性疾病

非感染性疾病是由許多不同的原因造成，但絕非由細菌、病毒或其他能侵襲人體的微生物所引起。也絕不會從一個人傳播給另一個人。切記：抗生素或抗病菌的藥（7章55頁）不能治療非感染性疾病。

抗生素對感染性疾病無效

非感染性疾病的範例

<p>體內器官衰竭或機能異常引起的問題：</p> <ul style="list-style-type: none"> 風濕病 心臟病發作 癲癇、中風 偏頭痛 白內障 癌症 	<p>外來因素傷害身體而引起的疾病：</p> <ul style="list-style-type: none"> 過敏 氣喘 中毒 蛇咬傷 抽煙引起的咳嗽 胃潰瘍 酒精依賴 	<p>由於某些體內必需物缺乏而引起的問題：</p> <ul style="list-style-type: none"> 營養不良 腳氣病（糙皮病） 貧血 甲狀腺腫與呆小症 肝硬化（部份原因） 夜盲與乾眼症
<p>生來就有的問題：</p> <ul style="list-style-type: none"> 兔唇 鬥雞眼 其他畸型 胎記 智力遲鈍 癲癇（某些種類） 	<p>由心理引起的問題（精神病）：</p> <ul style="list-style-type: none"> 害怕一些實際上無事的事物（妄想症） 焦慮 相信巫術 不能控制的恐懼（歇斯底里） 	

感染性疾病

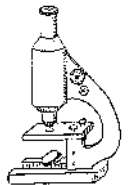
感染性疾病是由細菌或其他致病微生物所引起的。感染性疾病傳播的途徑有很多種，下面是一些最重要的致病生物及其引起的一些疾病：

一些傳染疾病的例子

致病的生物	疾病的名稱	傳播及進入人體的方式	主要的藥物
細菌(微生物或病菌)	結核病	經空氣(咳嗽)	針對不同的細菌感染的抗生素
	破傷風	髒的傷口	
	某些腹瀉	髒的手、髒水及蒼蠅	
	肺炎(某些)	經空氣(咳嗽)	
	淋病及梅毒	性接觸	
	耳痛	感冒併發	
	傷口感染	碰到髒東西直接接觸	
病毒(比細菌小的病菌)	感冒、流行性感 冒、癩疹、腮腺炎、 水痘、小兒麻痺、 病毒型腹瀉	由生病的人，由空氣，咳 嗽、蒼蠅等而來	阿司匹靈或其他止痛劑(少有抗病毒感染藥，抗生素則無效)。預防接種可以預防某些病毒性感染
	狂犬病	動物咬傷、接觸	
	疣	接觸	
	HIV	受感染者的體液進入另一人的身體	
黴菌	癬、香港腳、jock itch	直接接觸或衣物接觸	硫磺及醋 Undecylenic，藥膏， benzoic 藥膏，水楊酸 藥膏，Griseofulvin
體內寄生蟲 (居住在體內的有害動物)	腸內：蠕蟲、阿米 巴變形蟲、痢疾	糞便沾到口中，不乾淨(手 足口病)	幾種不同的特別藥物。Chloroquine 或其他抗瘧藥
	血中：瘧疾	蚊子咬	
體外寄生蟲 (居住在身體上的有害動物)	蝨子、跳蚤、臭蟲、 疥癬	與病患本身或其衣物接觸 而來	殺蟲藥 Lindance

細菌如同其他致病的生物一樣都極微小，只能在顯微鏡下觀察。顯微鏡是一種能把微小東西放大的儀器，病毒甚至比細菌還更要小。

抗生素（如盤尼西林 penicillin、四環素 tetracycline 等）可以治療某些由細菌引起的疾病。但是抗生素對病毒引起的疾病如：傷風、感冒、腮腺炎、水痘等沒有效。故千萬不要使用抗生素來治療病毒引起的疾病。否則不但無效反而可能有害（7 章 55 頁）。



一些不易區分的疾病

不同的疾病有不同的原因，也有不同的治療，但這些病看起來常很類似，比方：

1. 一個孩子越來越瘦，也越來越軟弱，但是肚子卻越來越腫脹，原因可能是下列其中一個（或多個）：

- 營養不良。(11章 112頁)
- 長期尿道感染。(18章 234頁)
- 肝或脾臟的任何嚴重毛病。
- 嚴重的蛔蟲感染(12章 140頁)(常合併營養不良)。
- 進行性的結核病。(見14章 179頁)
- 白血病(血癌)。

2. 一個老人在足踝上有一個大、開放、漸漸擴大的創口，可能是：

- 由於靜脈曲張或其他原因引起血液循環不好。(見15章 213頁)
- 糖尿病。(11章 127頁)
- 骨頭感染(骨髓炎)。
- 癩瘋。(14章 191頁)
- 皮膚的結核病。(15章 212頁)
- 進行性的梅毒。(18章 237頁)

上列各種病的治療都不一樣，所以若要得到正確的治療，一定要先能區分這些看來類似的疾病。

有些疾病開始時看來很像，但經正確的詢問與檢查，你將會發現許多有助你作診斷的徵候及資料。

這本書描述了許多疾病典型的病史及症狀。但切記，疾病的表現有時並不典型、甚至令人混淆。遇到困難的情況，一定要找醫生或有經驗的保健員。有時也需要特別的檢驗及分析。

在你能力範圍之內工作！使用這本書時切記
——人經常容易犯錯的。對自己不知道的事千萬不要假裝知道，如果你不確定是什麼病、如何治療，或是病得很嚴重——尋找醫療協助！

容易混淆的疾病或相同名字的不同疾病

目前許多疾病常用的名稱，是在細菌、抗病菌或其治療藥物發現之前就開始使用。造成類似症狀的不同疾病，卻使用同一種名稱，如發高燒、單側痛。在很多地方，這些名稱仍沿用至今。而受過正式醫學教育的醫生通常不懂也不用這些名稱。所以有時候，人們會以為自己得了醫生也不會治療的疾病，因此就採用自己的土方與草藥來治療這些**當地的疾病**。

事實上，這些「疾病大多與現代醫學的描述是相符合的，只是用了不同的名稱罷了。

偏方對很多疾病的確有效。但是對某些疾病，現代醫學則更有效。對一些嚴重的傳染病如肺炎、傷寒、結核病及產褥熱（產婦發高燒）就非使用現代醫學不可了。

要知道哪些疾病一定要用現代醫學來治療，最重要的就是要了解病人患什麼病，以及**疾病的醫學名詞是什麼**。這本書用的也是現代醫學名詞。

如果在這本書裡找不到你要尋找的疾病，換個名稱再試試，或在類似疾病的章節找看看，使用目錄與索引也會很有幫助。

如果你不確定是什麼病，特別是當病人看來很嚴重時，馬上尋求醫療協助！

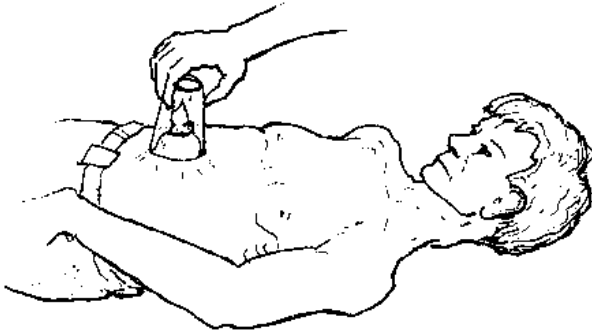
這一章的下半部舉例說明一些疾病的通俗或「傳統」名稱。通常一個通俗的名稱概括了醫學上幾個不同的疾病。

因為實在無法從可能使用這本書的不同地區來一一舉例，我只能以西班牙文，以墨西哥西部鄉下常用的名稱來舉例。或許你並不熟悉這些名稱，然而，許多地方的人仍以類似的方式來看待與解釋他們的疾病，這些例子也許能幫助你思考---家鄉人們是如何來看待與了解他們的疾病。

下列「民俗病」，你能否想出你村民所慣用的名稱？盡你所能的把他們寫在西班牙文下面。

一些疾病的通俗名稱

西文：Empacho（腸阻塞），在你住的地方叫做：_____



醫學上 Empacho 的意思就是腸子不動或阻塞（見 10 章 94 頁）。可是墨西哥鄉下，任何引起胃痛或腹瀉的病都叫 Empacho，據傳說，Empacho 是因一團頭髮或其他東西把腸子的一段阻塞了。人們怪罪於邪靈或巫術，並想用驅邪及拔罐的方式來治療（請見圖）。有時巫醫就會人們心理上的弱點，用拔罐假裝從肚子裡吸出一團頭髮或荊棘來。

統稱為 Empacho 引起腹痛及胃痛的疾病有：

- 引起痙攣的腹瀉或痢疾。（13 章 153 頁）
- 寄生蟲。（12 章 140 頁）
- 營養不良引起的胃腫脹。（11 章 112 頁）
- 消化不良或胃潰瘍。（11 章 128 頁）
- 少見的腸阻塞或闌尾炎。（10 章 94 頁）

上述大部份的疾病都不能用巫術或拔罐來治療，要找出真正的病因才能對症下藥。

西文：DOLOR DE IJAR（單側痛）在你住的地方叫做：_____

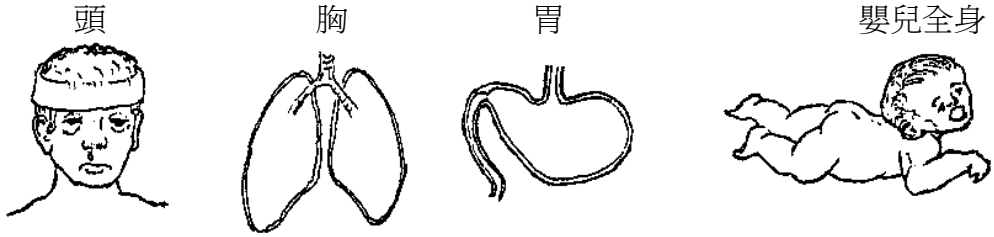
這名稱通常用在任何婦女腹部的單側疼痛，常蔓延到中下背部，可能的原因如下：

- 泌尿系統（腎臟、膀胱、及輸尿管）的感染。（8 章 234 頁）
- 子宮或卵巢的感染、水囊及腫瘤，或子宮外孕（8 章 234 頁、18 章 243、280 頁）。
- 腸痙攣或腸子漲氣引起的疼痛。（13 章 153 頁）
- 闌尾炎。（10 章 94 頁）
- 月經來的疼痛。（19 章 245 頁）



西文：LA CONGESTION 在你住的地方它叫做： _____

在墨西哥，任何突然引起嚴重不適的疾病都叫做充血（Congestion），他們所謂的充血（Congestion）包括：



他們相信，La Congestion 是由於產後服用藥物時破了食物的禁忌（11章 123 頁），吃了不該吃的食物，或咳嗽感冒犯了食物的禁忌。雖然**這些食物通常都無害**，有時正是他們的身體所需要的，許多人還是怕得到 La Congestion 而不敢吃。

被稱為 La Congestion 的不同疾病：

- 食物中毒（12 章 135 頁）。吃了腐敗的食物，立刻引起嘔吐，然後腹瀉、腸絞痛及全身無力。
- 嚴重的過敏性反應。有過敏體質的人吃了某些食物（貝類、巧克力等）、服了某些藥物、或打了盤尼西林之後，引起過敏性反應，導致嘔吐、腹瀉、冒冷汗、呼吸困難、癢疹、並嚴重的虛脫（13 章 166 頁）。
- 任何腸或胃的突然不適，如腹瀉（13 章 153 頁）、嘔吐（13 章 161 頁）、與急性腹痛（10 章 93 頁）。
- 突然發生的呼吸困難：由於氣喘（13 章 167 頁）、肺炎（13 章 171 頁）、或異物哽在喉嚨而引起（10 章 79 頁）。
- 引起抽筋或癱瘓的疾病，如癲癇（13 章 178 頁）、破傷風（14 章 182 頁）、腦膜炎（14 章 185 頁）、小兒麻痺（21 章 314 頁）與中風（22 章 327 頁）。
- 心臟病發作，多數發生於老年人（22 章 325 頁）。

西文：Latido 在你住的地方叫做： _____

在拉丁美洲 Latido 的意思是胃窩的跳動，事實上它是由心臟出來的**主動脈**或其他大動脈。在非常瘦或餓的人身上可以看到或摸到。Latido 事實上是營養不良或飢餓的一個徵候（見 11 章 112 頁），吃有營養的食物是唯一的治療（11 章 110、111 頁）。

西文：Susto（歇斯底里、驚嚇）在你住的地方它叫做：_____

對墨西哥村民來說，Susto 是由於受到突然的驚嚇、巫術、邪靈或魔法而引起。Susto 的病人總是精神緊張、害怕。他可能會發抖、表現出奇怪的行為、睡不著、體重減輕，到最後甚至死亡。

醫學上對 Susto 可能的解釋：

1. 對多數人來說，Susto 是一種恐懼或歇斯底里的情況，很可能起因於「相信的力量」（見 1 章 4 頁）。比方說，有個婦人老是擔心人家會對她施巫術，就變得神經緊張、吃不下也睡不好，於是就越來越衰弱，體重也減輕了，她因此更認為這些都是被下了法術的結果。精神越加恐懼，她的 Susto 只有越來越壞。
2. 對嬰兒及小孩，Susto 的意義就完全不同了。孩子會因作惡夢而大叫，或害怕得醒來。任何疾病引起的高燒會使孩子表現出奇怪的言語及行為（譫妄）。如果一個孩子看來老是心事重重的樣子，也可能是營養不良（見 14 章 112 頁）。有時候，腦膜炎（見 14 章 185 頁）及破傷風（見 11 章 182 頁）的早期症狀也被稱為 Susto。

治療：

- 如果 Susto 起因於某種特殊的疾病，就要先把病治好。也讓患者了解引起 Susto 的原因。如果有必要，應尋求醫療協助。
- 如果 Susto 是由於受到驚嚇，想辦法安慰病人，幫助病人了解他的問題實際是出於恐懼，有時有些偏方會有效。
- 如果受驚嚇者呼吸既快且深，身體會吸入太多空氣而產生許多的症狀。

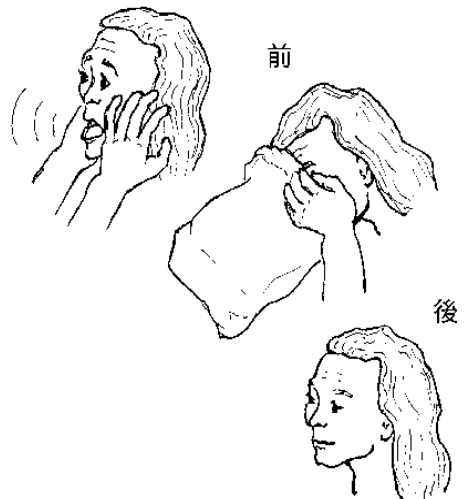
極度驚嚇或歇斯底里~呼吸急促而沉重（換氣過度）

徵候：

- 患者看來非常害怕的樣子。
- 呼吸又快又沈。
- 心跳又強又快。
- 臉、手、足麻木或有刺痛感。
- 肌肉痙攣。

治療：

- 儘可能使患者保持安靜。
- 讓他把臉埋在一個紙袋裡，慢慢呼吸袋子裡的空氣二、三分鐘，這樣病人通常就會安靜下來。
- 向病人解釋，其實他的情形並不危險，病人通常很快就能得到改善。



由於名稱的混淆而引起的誤解

下面要舉兩個因為名稱的混淆而引起的誤解。對醫療人員來說，他們對「癌」或「痲瘋」的了解與沒有受過醫學訓練者的了解是完全不同的。與保健員溝通或使用此書時，要特別注意——

使用的名稱為了避免誤解---
只談病人的症狀與病史，而不要使用人們慣用的名稱。

西文：CANCER (癌)。在你住的地方叫做：_____

墨西哥村人把所有的嚴重皮膚感染，特別是嚴重受感染的傷口（11 章 88 頁）或壞疽（15 章 213 頁）都稱為 Cancer 。

在現代醫學上，癌是不會傳染的，它是身體任何部份不正常腫大或增生。通常你應該注意最常見的癌症是：

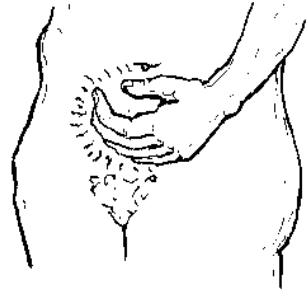
皮膚癌(15 章 211 頁)



乳癌 (19 章 279 頁)



子宮癌、卵巢癌 (19 章 280 頁)



任何硬、不痛且逐漸變大的腫塊，不論在身體的任何部份，都可能是癌。大多數的癌症很危險，需要手術治療。**一開始懷疑是癌就要找醫生。**

西文：Lepra (痲瘋病) 在你住的地方叫做：_____

墨西哥鄉村人把所有開放且逐漸擴大的瘡稱為痲瘋 (Lepra)，這會引起很大的混淆，因為醫學上 Lepra 這個名詞只用在真正的痲瘋病 (韓森氏病) (19 章 280 頁)。常被稱為 Lepra 的瘡有：

- 膿痂疹及其他的皮膚感染 (15 章 202 頁)。
- 疥蟲及昆蟲咬後引起的瘡 (15 章 199 頁)。
- 長久不癒的瘡及因血液循環不良而引起的皮膚潰瘍。
- 皮膚癌 (見 15 章 213 頁)。
- 比較少見的，如痲瘋 (14 章 191 頁) 或皮膚的結核病 (15 章 212 頁)。



**小孩得膿痂疹
不是痲瘋病**

引起發燒諸多疾病造成的混淆

西文：La Fiebre(發燒)。在你住的地方叫做：_____

正確的說，發燒就是體溫超過正常。但是在拉丁美洲，很多會引起高燒的嚴重疾病都稱為「發燒」La Fiebre。

爲了要預防或有效地治療這些疾病，最重要的就是要把這些「發燒」區分出來。

以下是以發燒爲最明顯症狀的疾病，圖中上下起伏的線代表各種不同疾病

的典型發燒模式。

瘧疾 (14 章 186 頁)：

從突發的虛弱寒顫及高燒開始，間斷性發燒且高燒時會併發寒顫，退燒時會流汗，過程持續幾天，之後每兩、三天發作一次。沒發燒時病人看起來好好的。

傷寒 (14 章 188 頁)：

開始時像感冒，體溫每天上升一點，脈搏相對的較慢。有時有腹瀉及脫水，發抖與譫妄（意識不清），病人看來病得很重。

斑疹傷寒 (14 章 190 頁)：

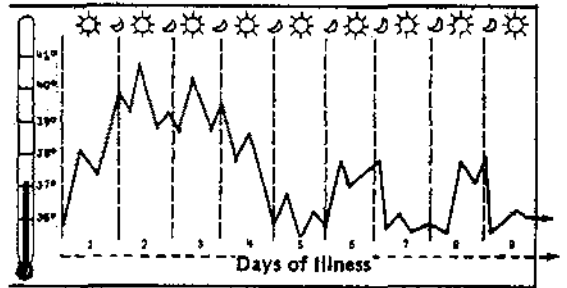
與傷寒很類似，與麻疹的紅疹也很類似，有小瘀傷。

肝炎 (13 章 172 頁)：

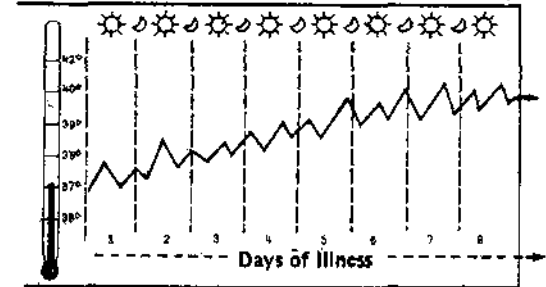
病人沒有食慾、不想抽煙、有噁心感、眼睛及皮膚變黃、小便顏色變黃或棕色、大便呈灰白色。有時肝變大、有觸痛感，輕微發燒，病人顯得很虛弱。



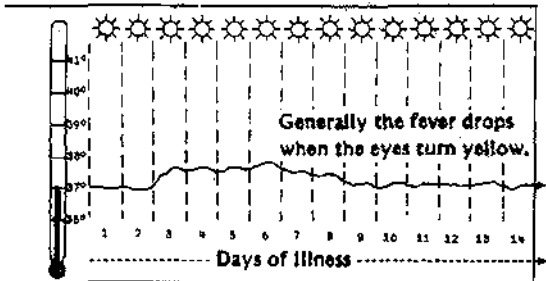
MALARIA—TYPICAL FEVER PATTERN The solid line shows the rise and fall of temperature.



TYPHOID—TYPICAL FEVER PATTERN The fever goes up a little each day.



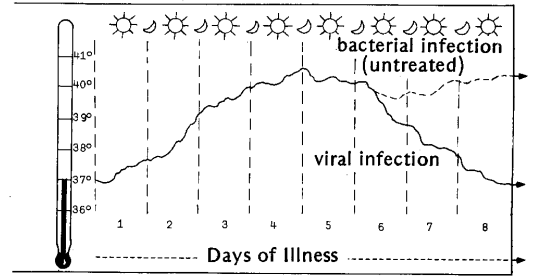
HEPATITIS—TYPICAL FEVER PATTERN Usually the fever is mild.



肺炎 (13 章 171 頁) :

快而淺的呼吸、體溫快速上升、咳嗽有綠色、黃色或帶血的黏液，有時胸痛，病人看來病得很重。

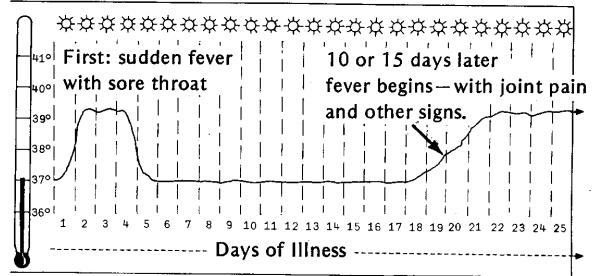
PNEUMONIA—TYPICAL FEVER PATTERN



風濕熱 (21 章 310 頁) :

小孩及十幾歲的青少年最容易發生，常在喉嚨痛之後開始關節疼痛、高燒，有時會胸痛與呼吸急促，四肢有不自主的運動。

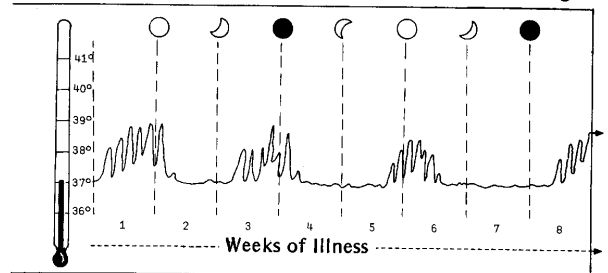
RHEUMATIC FEVER—TYPICAL FEVER PATTERN



魯式桿菌病(馬爾他熱、波動性熱) (14 章 188 頁) :

開始時覺得疲倦、頭痛、骨頭痛、夜間發燒及流汗、燒退幾天之後會再發燒，持續幾個月到幾年之久。

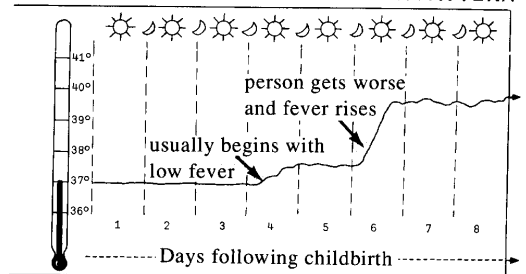
BRUCELLOSIS—TYPICAL FEVER PATTERN
Fever comes in waves. Rises in the afternoon and falls at night.



產褥熱 (19 章 276 頁) :

生產後一日或數日發生。開始時是輕微發燒，之後漸漸高燒，合併惡臭的陰道分泌物、痛，有時會出血。

CHILDBIRTH FEVER—TYPICAL FEVER PATTERN



上述這些病都可能很危險。除此之外當然還有其他症狀類似且引起發燒的疾病(特別是在熱帶國家)，這些病都不很容易區分，大多數都很嚴重而且危險，例如：發燒或夜間盜汗持續一個月以上時就要考慮後天免疫不良症後群愛滋病的可能性。如果可能的話—尋求醫療協助。

